

IDROGAS

ESTUFA A PELLET BRU 70/100D



MANUAL DE USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Índice

1. INFORMACIONES GENERALES	3
1.1 SIMBOLOGÍA UTILIZADA	3
1.2 OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL	3
1.3 USO	3
2. GENERALIDADES	3
3. NORMAS DE REFERENCIA	3
4. GARANTÍA	3
5. RESPONSABILIDAD DEL CONSTRUCTOR	4
5.1 ENTREGA Y CONTROL DE LA ESTUFA	4
6. SEGURIDAD	4
6.1 NOTAS PARA EL INSTALADOR	4
6.2 AVISO PARA EL USUARIO	4
7. DESCRIPCIÓN DE LA ESTUFA	5
7.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	6
7.2 TIPOS Y DIMENSIONES DE LOS COMBUSTIBLES RECOMENDADOS	6
7.3 VERIFICACIÓN VISUAL DE LA ESTUFA	6
8. INSTALACIÓN	7
8.1 ¿QUÉ SE NECESITA PARA LA INSTALACIÓN DE LA ESTUFA?	7
8.2 COLOCACIÓN DE LA ESTUFA	7
8.3 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA CONECTAR/ACTIVAR LA ESTUFA	8
8.4 TOMA DE AIRE EXTERNA Y CONEXIÓN AL TUBO DE HUMOS	8
8.5 CONEXIÓN A UN CONDUCTO CON TUBO AISLADO O DOBLE PARED	9
8.6 CONEXIÓN AL TUBO DE HUMOS	9
8.7 CONEXIÓN AL TUBO DE HUMOS	10
8.8 NOCIONES ÚTILES PARA EL TUBO DE HUMOS	10
9. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO/MARCHA	10
9.1 CARGA COMBUSTIBLE	10
9.2 ENCENDIDO	11
10. MANTENIMIENTO ORDINARIO	12
11. CONSOLAS	13
12. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES	16
13. MANTENIMIENTO A CARGO DEL CAT (CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO)	16
14. OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE CADA TEMPORADA ANTES DEL ENCENDIDO A CARGO DEL CAT (centro asistencia autorizado)	16
15. PARA EL INSTALADOR	16
16. CONDICIONES DE GARANTÍA Y PETICIÓN DE INTERVENCIÓN	17

1. INFORMACIONES GENERALES

El presente manual se dirige a los propietarios, instaladores, usuarios y personas que se ocupan del mantenimiento de las estufas serie BRU y es parte integrante del producto. Se especifica que los aparatos están contruidos y verificados siguiendo las prescripciones de seguridad indicadas en las normas europeas de referencia. La estufa y los elementos mecánicos y electrónicos que se demuestren defectuosos desde el origen, están cubiertos por garantía de 2 años. Durante el periodo de garantía cada operación de desmontaje o sustitución de piezas debe de efectuarse en el Centro de Asistencia Autorizado (CAT) pena la caducidad de la garantía. Eventuales daños en la estufa tras una utilización de uso diferente de la prevista, no están cubiertos por la garantía. Este manual nos ilustra las informaciones relativas a los solos modelos: ESTUFA PARA PELLET BRU100D.

1.1 SIMBOLOGÍA UTILIZADA

A continuación se enumeran los posibles símbolos utilizados en el manual para llamar la atención del lector sobre los diferentes niveles de peligro en las operaciones de instalación y utilizo del producto.

	ATENCIÓN /PELIGRO: Los textos marcados con estos símbolos contienen informaciones considerables desde el punto de vista de la seguridad e indican, situaciones o aspectos potencialmente peligrosos.
	PRESENCIA TENSIÓN: Presencia de tensiones elevadas con peligro de descargas eléctricas.
	OBLIGACIÓN DE GUANTES: La presencia de este símbolo requiere obligatoriamente el uso de protección personal por parte del operador, siendo sobreentendido el riesgo de accidentes laborales.
	ATENCIÓN: Superficies calientes

1.2 OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

El presente manual tiene el objetivo de ofrecer las indicaciones y las reglas necesarias para una correcta instalación, mantenimiento y uso del producto. **Con la entrega del presente manual, declinamos toda responsabilidad, sea civil que penal, de accidentes derivados por falta de acatamiento parcial o total de las instrucciones contenidas en el mismo.**

1.3 USO

El presente producto modelo BRU es una estufa alimentada con combustible a pellet de madera para uso interior. A continuación se encuentran las indicaciones relativas al uso de los aparatos:

No abrir la puerta durante el funcionamiento de la estufa. El aparato no está destinado para ser utilizado por personas cuya capacidad sensorial o mental sea reducida, o también por personas que no posean experiencia o conocimientos suficientes. El aparato no puede ser utilizado por los niños. Está prohibido a los niños acercarse a la estufa cuando la misma está funcionando. La destinación de uso antes descrita y las relativas configuraciones son las únicas admitidas por el constructor: no utilizar la estufa de manera diferente respecto a las indicaciones aconsejadas.

2. GENERALIDADES

Todos los datos necesarios para identificar clara y unívocamente el constructor, la serie y la marca CE, se pueden encontrar en la placa de identificación colocada como en el ejemplo (fig. 1) en la parte posterior de la estufa. Todas las operaciones de mantenimiento extraordinario deberán ser obligatoriamente efectuadas por parte de personal habilitado y autorizado por la empresa constructora. El constructor no es responsable por las consecuencias que se originen tras una instalación incorrecta, **por lo tanto cualquier responsabilidad de dicha instalación incorrecta o por modificaciones y/o reparaciones no autorizadas, por la utilización de repuestos no originales para este modelo, será remitida exclusivamente al instalador.** El uso de la estufa está subordinado, además de las indicaciones presentes en dicho manual también al respeto de todas las normas de seguridad previstas por la legislación específica vigente en el Estado donde la misma haya sido instalada.

3. NORMAS DE REFERENCIA

A) Disposición 2006/95/CE: "Material eléctrico destinado a ser utilizado con específicos límites de tensión; **B) Disposición 2004/108/CE:** "Acercamiento de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética". **C) Disposición 89/391/CEE:** "Ejecución de las medidas dirigidas a la promoción de la seguridad y de la salud de los trabajadores durante el trabajo". **D) Disposición 89/106/CEE:** "Que incumben el acercamiento a las disposiciones legislativas, de reglamentación y administrativas de los Estados miembros que atañen los productos de construcción. **E) Disposición 85/374/CEE:** "Que incumben el acercamiento a las disposiciones legislativas, de reglamentación y administrativas de los Estados miembros en materia de responsabilidad por daños debidos a productos defectuosos. **F) Disposición 1999/5/CE:** "Que incumben los aparatos radio y los aparatos terminales de telecomunicaciones y el reciproco reconocimiento de su conformidad". **G) Norma Uni 14785/2006:** Que concierne "Aparatos para la calefacción doméstica alimentados con pellet de madera - Requisitos y métodos de prueba" EN,60335,-1; EN,50165; EN 50366; EN,55014-1; EN61000-3-2; EN 14785; EN 61591; EN60704-3; EN60704-2

4. GARANTÍA

La estufa y los aparatos mecánicos y electrónicos que se demuestren defectuosos desde el origen, están cubiertos por garantía de 2 (dos) años. Durante el periodo de garantía cada operación de desmontaje o sustitución de los elementos debe de efectuarse en el Centro de Asistencia Autorizado (CAT) SERVINSTANT TEL. 93 5153099, pena la caducidad de la garantía. Eventuales daños en la estufa tras una utilización de uso diferente de la prevista, no están cubiertos por la garantía.

5. RESPONSABILIDAD DEL CONSTRUCTOR

Con la entrega del presente manual la empresa Salvador Escoda S.A. declina toda responsabilidad sea civil que penal, directa o indirecta debida al incumplimiento de las siguientes prescripciones:

1. **Instalación no conforme**
2. **Incumplimiento parcial o total de las instrucciones contenidas en el presente manual**
3. **Instalación por parte de personal no calificado y/o adiestrado**
4. **Uso no conforme con las normas de seguridad**
5. **Modificaciones o reparaciones no autorizadas por la empresa constructora**
6. **Utilización de piezas de repuesto no originales o no específicas para el modelo de estufa**
7. **incumplimiento del mantenimiento**
8. **Eventos excepcionales**

5.1 ENTREGA Y CONTROL DE LA ESTUFA

En fase de instalación controlar que el material entregado sea conforme al pedido y acompañado por "las instrucciones para el uso y el mantenimiento". Controlar que no haya daños o que falten piezas. En tal caso, póngase en contacto con el representante de zona, el distribuidor o su instalador.

6. SEGURIDAD

6.1 NOTAS PARA EL INSTALADOR

Respetar las prescripciones que a continuación se leen:

- La instalación del aparato debe efectuarse por personal técnico calificado y autorizado.
- Se requiere la conformidad respecto a todas las leyes, normas y directrices relativas a la configuración de tubos de humo, ventilación/aspiración, técnica de instalaciones y electricidad.
- La instalación y el uso del aparato tienen que tener lugar en ambientes juzgados idóneos y conformes a las normas vigentes en materia de calefacción.
- El constructor declina cualquier responsabilidad debida a una instalación no conforme, alteraciones del aparato y de sus componentes, erróneo mantenimiento por falta de acatamiento de las normas vigentes y uso incorrecto del aparato.
- El tubo de humos debe tener un tiro mínimo de aspiración de 12 PA
- No se prevén cierres metálicos y válvulas de cierre.

6.2 AVISO PARA EL USUARIO

- Predisponer el lugar para la instalación de las estufas según las reglas locales, nacionales y europeas;
- No tocar y no acercarse al vidrio de la puerta;
- No tocar el tubo de descarga de humos;
- No efectuar ningún tipo de limpieza sobre la estufa cuando está funcionando;
- No descargar las cenizas;
- No abrir la puerta de vidrio;
- No abrir el cajón de las cenizas cuando está en funcionamiento;
- No permitir que se acerquen los niños;
- Respetar las prescripciones indicadas en el presente manual;
- Las placas de identificación deben estar siempre a la vista. Si están estropeadas y esto impide su lectura, pida una nueva.
- Seguir escrupulosamente el programa de mantenimiento ordinario y extraordinario;
- No apagar la estufa desconectando la conexión eléctrica de red;
- No limpiar la estufa hasta que no se haya enfriado completamente su estructura y las cenizas;
- Tocar la puerta solo cuando la estufa se haya enfriado;

7.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO ESTUFA		BRU70D	BRU100D
Código SALVADOR ESCODA, S.A.		CE16271	CE16272
Potencia nominal Mín./Máx.	KW.	3.50 - 7	2.90 – 11.50
Consumos mín./máx.	Kg/h	0.7 - 1.8	1.1 – 2.4
Capacidad depósito	Kg.	15	18
Diámetro salida humos	mm.	80	80
Tensión/Frecuencia	V/Hz	230/50	230/50
Potencia media absorbida en fase de funcionamiento	W	130	80
Temperatura humos Mín./Máx.	C°	127 - 215	142 - 208
Rendimiento mín./máx.	%	89.5 - 86.0	88.9 - 88.0
CO al 13% de O ² P. mín./P.máx.	%	0.011 - 0.030	0.028 - 0.007
Dimensiones	H x l x P	830x458x540	939.5x575x508

7.2 TIPOS Y DIMENSIONES DE LOS COMBUSTIBLES RECOMENDADOS

Utilizar combustible conforme a los requisitos pedidos por las Normas UNI EN 14785/2006 Se aconseja la utilización de pellet que tenga las características que a continuación se enumeran:

Tipo de Pellet:	MADERA VIRGEN
Diámetro	6 mm
Largo medio	15/20 mm
Humedad	<8%
Poder calórico	Máx. 4.500 Kcal/Kg.
Potencia/Peso	Máx. 5,3 Kw/Kg.

Para cambio de combustible a hueso de aceituna, debe adquirir aparte la cazoleta de combustión de hueso aceituna. Para el modelo BRU70D la referencia CE16263 y para la BRU100 la referencia CE16264. Los nuevos parámetros para configuración de este combustible, deben modificarse en el controlador. Llame al servicio de asistencia técnica para realizar correctamente esta operación: SERVINSTANT Tel. 93 5153099.

Tenga en consideración que existen muchos proveedores de hueso de aceituna y no están normalizados. Antes de realizar el cambio de combustible, consulte al CAT, si la calidad del hueso de aceituna que usted adquirirá, es óptima para el buen funcionamiento de la estufa.

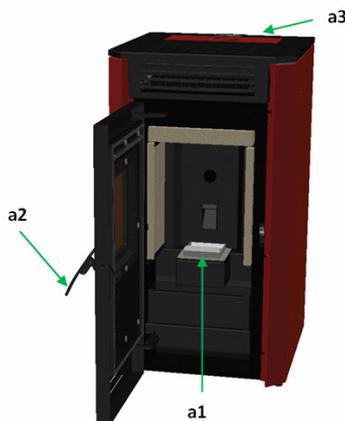
7.3 VERIFICACIÓN VISUAL DE LA ESTUFA

El técnico debe asegurarse visualmente y funcionalmente de las partes indicadas en la figura 2 y en la tabla 2, controlando la conformidad de tales componentes y que el aparato no haya sufrido daños. Por cualquier incertidumbre relativa a daños del aparato se ruega contacte con Salvador Escoda S.A.

TAB 2

a1	Brasero/Crisol	a2	Tirador abertura puerta cámara combustión
		a3	Tapa depósito pellet

FIG. 2



8. INSTALACIÓN

Solo el técnico cualificado y autorizado debe, respetando las normas vigentes y las instrucciones para el montaje, efectuar la instalación, la conexión y el control del buen funcionamiento de la estufa. La empresa Salvador Escoda. S.A., en el caso de una instalación no conforme, según lo indicado, declina cualquier responsabilidad por daños causados a cosas y/o personas.

8.1 ¿QUÉ SE NECESITA PARA LA INSTALACIÓN DE LA ESTUFA?

Antes de proceder con la instalación de la estufa es bueno saber que se debe preparar para hacer un correcto montaje. En particular:

- Prever la conexión con el tubo de humos para la expulsión de los mismos.
- Prever la conexión a la red eléctrica doméstica.
- Prever la conexión al equipo térmico.

Todas las conexiones deben realizarse según las normas vigentes; Salvador Escoda. S.A, no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a instalaciones inadecuadas.

8.2 COLOCACIÓN DE LA ESTUFA

- La estufa debe de ser colocada de manera tal que el enchufe eléctrico sea accesible.
- Para el buen funcionamiento y para la buena distribución de la temperatura, la estufa debe colocarse en un lugar donde fluya el aire necesario para la combustión del pellet según las normas vigentes para la instalación relativa al país de referencia.
- El aire debe de entrar a través de aperturas permanentes hechas en la pared que dan hacia el exterior.
- En el caso de que existan objetos como por ejemplo muebles, cortinas y sofás, aumentar considerablemente la distancia entre los mismos y la estufa.
- En presencia de un suelo de madera disponer de un plano salva-suelo y de todas formas tomar las precauciones vigentes según la zona.
- Es indispensable que, en el local donde se instala la estufa pueda fluir tanto aire, como sea necesario para regular la combustión del aparato y la ventilación del local.
- Es importante para la seguridad y para poder vivir en los locales donde se instala la estufa, que se prevea una toma de aire para permitir el intercambio del mismo. (UNI10683)
- No está permitido instalar la estufa en los dormitorios o en los baños.
- No está permitido la instalación de la estufa donde ya se haya instalado otro aparato de calefacción, sin un flujo de aire autónomo (chimenea, estufa, etc.).
- Está prohibido colocar la estufa en un ambiente con atmósfera explosiva.
- El lugar donde se coloque la estufa, debe de ser adecuado para permitir soportar el peso de la misma.

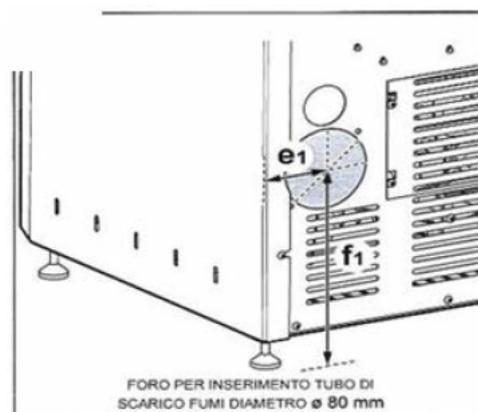
La estufa debe colocarse como se explica a continuación:

- Apoyar la estufa sobre el suelo en una posición tal que permita la conexión de la toma de aire, del tubo de humos y de la instalación térmica.
- Posicionar el tubo de humos teniendo en cuenta la posición del hueco de salida de los humos de la estufa, ubicado posteriormente a la derecha. (Figura 3)

FIG. 3



FIG 4



MEDIDAS PARA LA CONEXIÓN DEL TUBO DE HUMOS POSTERIOR (Figura 4)

f1 = 215 mm e1 = 80 mm Diámetro = 80 mm

8.3 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA CONECTAR/ACTIVAR LA ESTUFA

La conexión eléctrica de la estufa a la red eléctrica se efectúa a través de un cable en dotación; el instalador es responsable de la correcta conexión eléctrica, que debe de tener lugar conforme a las normas de seguridad. Se aconseja de:

- Controlar que la toma pueda soportar la carga máxima de potencia de la estufa indicada en la placa de identificación (figura 1) presente en el aparato.
- La tensión de alimentación esté incluida entre los valores presentes en la Tabla "Características Técnicas";
- Predisponer una toma de red con puesta a tierra, para la parte posterior de la estufa;
- Controlar que el cable de alimentación de la estufa no sea un obstáculo en una zona de tránsito.
- Evitar que el cable no sufra compresiones o se doble;
- Facilitar a las personas adultas el acceso al cable eléctrico y a la toma de corriente del aparato instalado;
- No efectuar nunca prolongaciones del cable de alimentación de la estufa; si esto fuera indispensable, contactar inmediatamente su servicio técnico más cercano.
- Controlar periódicamente que el cable no sufra alteraciones.
- No conectar nunca el cable de la estufa a la línea de red utilizando reductores o enchufes múltiples;
- No manipular nunca el cable con las manos húmedas o mojadas;
- Evitar que el cable este al alcance de los niños.

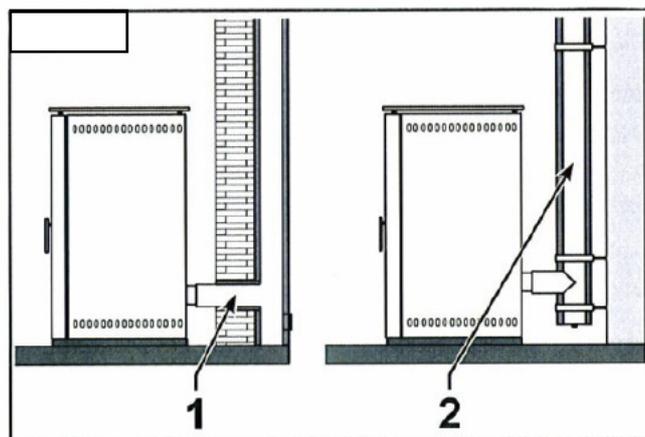
Salvador Escoda. S.A declina cualquier responsabilidad en el caso que dichas normas no sean respetadas.

8.4 TOMA DE AIRE EXTERNA Y CONEXIÓN AL TUBO DE HUMOS

Todos los tipos de instalación y configuración de las conexiones entre la estufa y el tubo de humos tienen que prever seguridades que tutelen la presencia de los niños. **Es importante para la seguridad y para poder vivir en los locales donde se instala la estufa, que se prevea una toma de aire para permitir el intercambio del mismo. (UNI10683)** Para obtener un correcto funcionamiento de la estufa, hay que colocar la misma en un lugar donde pueda correr aire necesario para la combustión. Para realizar una toma de aire externa hay que hacer una abertura sobre la pared externa y próxima a la estufa, con sección libre mínima de 50 cm², protegido por una rejilla en el interior y exterior. La toma de aire debe además:

- Estar en comunicación directa con el ambiente de instalación.
- Estar colocada de manera tal de evitar que se pueda obstruir tanto en el interior como por el exterior.

Se aconseja de no canalizar la estufa en tubos de humo ya utilizados por otros aparatos. Cuando se realice el agujero para el pasaje del tubo de descarga humos, es necesario tener en cuenta la eventual presencia de materiales inflamables. Si la abertura debe atravesar una pared, el instalador en primer lugar debe de utilizar un apropiado empalme de pared y aislar adecuadamente el tubo de la estufa que lo atraviesa, utilizando material aislante adecuado y según las normas vigentes de la zona. Lo mismo vale si el tubo de la estufa debe recorrer tramos verticales u horizontales, siempre permaneciendo cerca de la pared.



En alternativa se aconseja la utilización de tubo industrial aislante que puede usarse también en el exterior para evitar el agua de condensación.

⚠️ ATENCIÓN

Es necesario usar siempre tubos y empalmes con adecuadas empalmes que garanticen la estanqueidad.. Todos los tramos del conducto de humos deben poder ser inspeccionados y sustituyibles, para permitir su limpieza interior periódica.

⚠️ ATENCIÓN

Todos los cambios de dirección de 90 grados del canal de descarga humos deben intentar ser realizados con los apropiados empalmes a "T" con inspección.

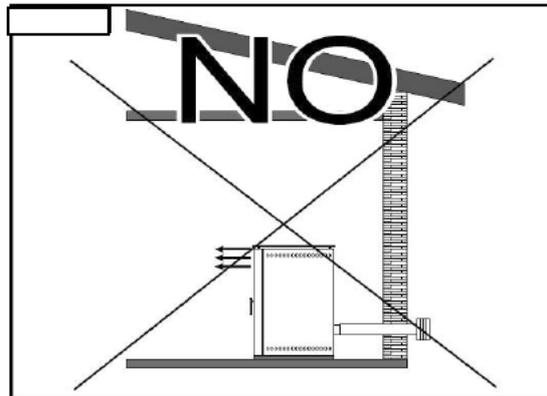
⚠️ ATENCIÓN

Queda completamente prohibido el uso de una red en la extremidad del tubo de descarga, dado que ésta podría causar el mal funcionamiento de la estufa.

8.5 CONEXIÓN A UN CONDUCTO CON TUBO AISLADO O DOBLE PARED.

El conducto externo tiene que tener dimensiones internas mínimas de cm. 10 x 10 o diámetro 10 cm. y máximas de cm. 20 x 20 o diámetro 20 cm.

- Controlar con los adecuados instrumentos que exista un tiro de 12PA.
- Se deben utilizar solo tubos aislados (doble pared) en acero inoxidable lisos en el interior (no se admiten tubos inoxidables flexibles) fijados a la pared.
- Prever en la base del conducto vertical una inspección para los controles periódicos y la limpieza que deben hacerse anualmente.
- Efectuar el empalme al tubo de humos estanco con empalmes y tubos según norma y adecuados para el tipo de utilización.
- Controlar obligatoriamente que se haya instalado un modulo anti-viento según las normas vigentes.
- Está prohibido instalar tubos de humo como aparece en la figura de continuación:

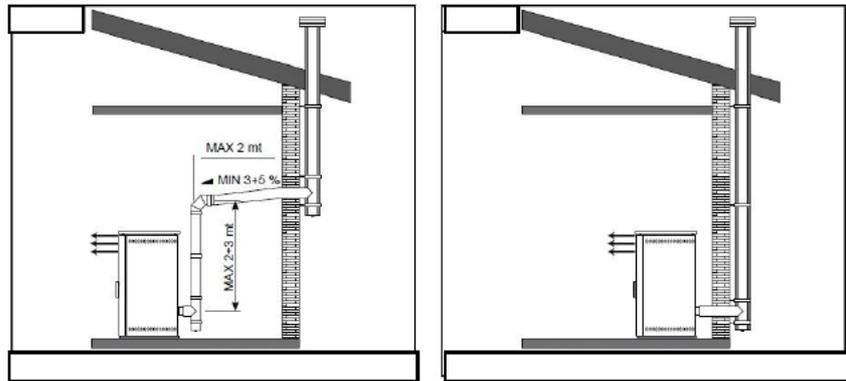


8.6 CONEXIÓN AL TUBO DE HUMOS

El empalme entre la estufa y el tubo de humos o el conducto para humos, no debe tener una inclinación inferior al 3% en los tramos horizontales para el buen funcionamiento de la estufa. El largo total no debe superar los 2 m. y el tramo vertical de un empalme a "T" a otro (cambio de dirección) no debe ser inferior a 1,5 m. ni debe superar los 3 m. Controlar con los adecuados instrumentos que exista un tiro de 12PA. Prever en la base del tubo de humos una inspección para el control periódico y la limpieza anual. La conexión al tubo de humos estancos, con empalmes y tubos a norma y adecuados para el tipo de utilización.

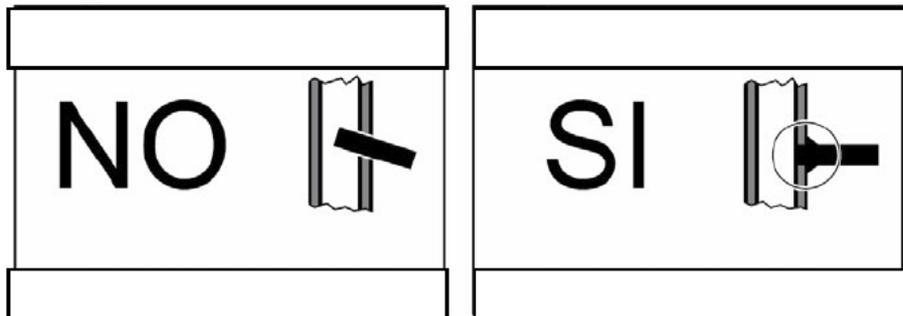
8.7 CONEXIÓN AL TUBO DE HUMOS

El tubo de humos tiene que tener dimensiones internas no superiores a cm. 20 x 20 o diámetro no superior a 20 cm; en el caso de dimensiones superiores o malas condiciones del tubo de humos (ej. grietas, escaso aislamiento, etc.) se aconseja colocar en el tubo de humos un tubo en acero inoxidable de diámetro adecuado por todo el largo, hasta llegar a la cima. Controlar con los adecuados instrumentos que exista un tiro de al menos 12PA. Prever a la base del tubo de humos estanco, empalmes y tubos a norma y adecuados para el tipo de utilización.



8.8 NOCIONES ÚTILES PARA EL TUBO DE HUMOS

El tubo de humos debe responder a las normas vigentes de construcción. A continuación se reproduce la exacta conexión del tubo de descarga humos sobre un tubo de humos ya existente



9. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO/MARCHA

La puesta en funcionamiento/marcha del aparato debe de hacerse solo después de haber completado las operaciones de instalación, montaje y conexiones eléctricas, hidráulicas y de descarga de los humos. El secado completo del barniz de acabado de la estufa se alcanza después de algunos procesos de calentamiento. Durante los primeros periodos de funcionamiento, el aparato podría emanar olores desagradables. Ventilar el local para permitir la eliminación de tales olores. Sacar del interior del tanque/depósito todas las herramientas que se colocaron en el momento del embalaje y asegurarse que el tanque esté libre de eventuales cuerpos extraños.

9.1 CARGA COMBUSTIBLE

Cuando se efectúa la recarga de combustible se aconseja de evitar el contacto del saco que contiene el pellet con la estufa. La carga del combustible se efectúa a través de la parte superior del aparato donde se encuentra el tanque. Tal operación se efectúa abriendo la tapa del depósito, prestando atención a usar guantes apropiados que protejan la mano de posibles fuentes de calor causadas por el aparato en función. Se aconseja controlar y mantener constante el nivel de pellet en el depósito de alimentación, esto es para evitar que el fuego se apague a causa de tal carencia. Es importante que la tapa del depósito permanezca cerrada, a excepción del momento en que se efectúa la recarga de combustible. Prestar atención a no colocar voluntariamente o accidentalmente cuerpos extraños diferentes del combustible aconsejado, en el interior del depósito.

9.2 ENCENDIDO

Antes de encender la máquina, es necesario controlar las siguientes partes:

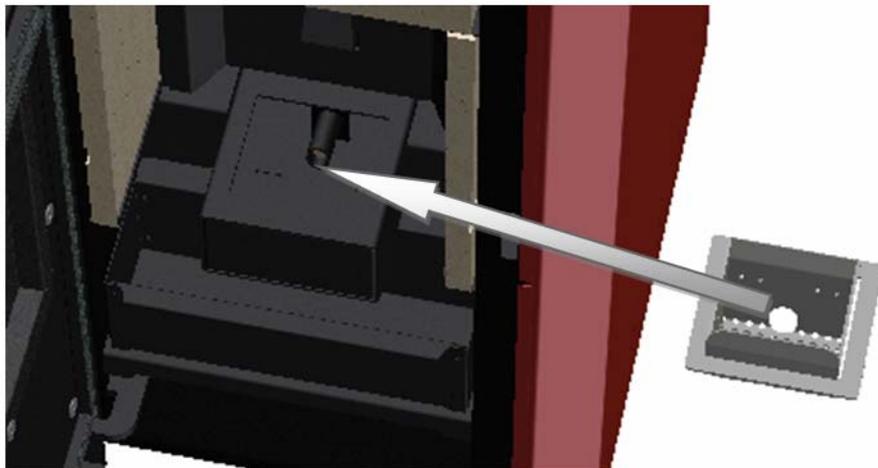
- Controlar que el depósito de pellet esté lleno.
- Extraer, limpiar y controlar el aislante de vermiculita, el brasero y el cajón de las cenizas, colocar nuevamente todas las piezas en su adecuada posición



ATENCIÓN

Prestar atención a la eventual presencia de residuos aun calientes.

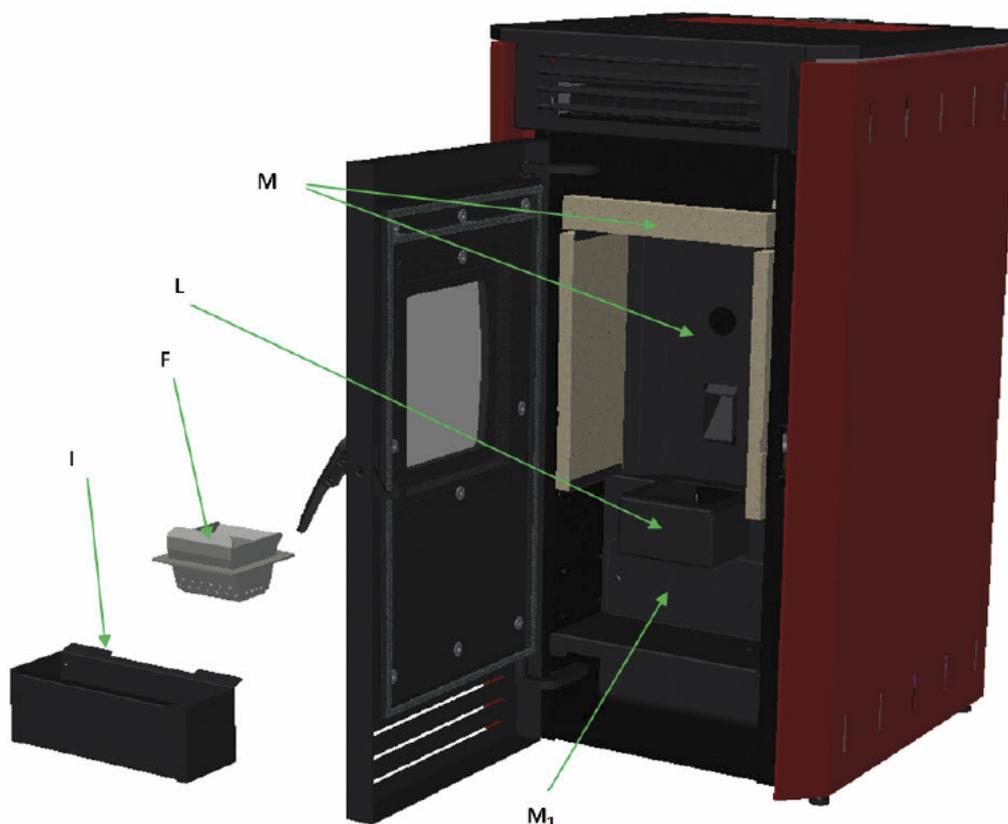
- Colocar nuevamente el aislante y el cajón de las cenizas;
- Colocar nuevamente el brasero controlando que el hueco sobre el lado derecho de tamaño mayor, coincida con el tubo de la resistencia de encendido (Fig. 18).
- Cerrar la puerta del hogar.
- Controlar que el aparato esté conectado a la toma de corriente.
- Controlar que el interruptor posterior esté posicionado sobre la "I".



10. MANTENIMIENTO ORDINARIO

IMPORTANTE: cada vez que se enciende es necesario limpiar el brasero (**Pos. F**), una vez cada 2-3 días limpiar el cajón de las cenizas (**Pos. I**), el aislante térmico de vermiculita (**Pos. L**). Se aconseja una vez por mes de desmontar el cortafuego (**Pos. M**) y el tapón de inspección humos (**Pos. M1**) y limpiar con una aspiradora adecuada.

PARTES/FRECUENCIA <i>Tipo de Pellet:</i>	<i>1 DÍA</i> <i>Limpieza ordinaria</i>	<i>2-3 DÍAS</i> <i>Limpieza ordinaria</i>	<i>1 MES</i> <i>Limpieza ordinaria</i>	<i>1 AÑO</i> <i>Limpieza Extraordinaria *</i>
Brasero (F)	❖			* Atención para el Mantenimiento extraordinario consultar el párrafo
Cajón cenizas (I)		❖		
Aislante (M)		❖	❖	
Soporte brasero (L)		❖		
Derriba llamas (L)			❖	
Tapón inspección Humos (M ₁)			❖	



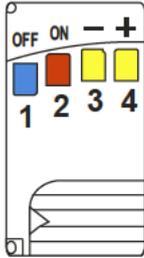
11. CONSOLAS

Teclado de Mandos: Uso y Funciones		
Led		
Led	Fijo	Intermitente
L1	Fase de Estabilización	Fase de Encendido iniciada
L3	Estufa apagada	Fase de Apagado
L4	Fase de Trabajo	Fase de Modulación/Standby
L5	Motor Cóclea ON	
L6	Resistencia Encendedor ON	
L7	Programación Crono Activa	
L8	Ventilador Calentamiento ON	
Display		
Display	Fijo	Intermitente
D1	Horario	
D2	Potencia de Combustión configurada	Estado de Modifica Potencia Trabajo
D3	Termostato Ambiente Configurado	Estado de Modifica Termostato Ambiente
Botón		
Botón	Click [P click]	Presión Prolungada [P long]
P1	Visualizaciones	Encendido/Apagado/Reset Bloqueo
P2	Cambio de configuración Potencia Combustión	Carga Manual Pellet
P3	Cambio Configuración Termostato (+)	Corrección Carga Pellet
P4	Cambio Configuración Termostato (+)	Corrección Ventilador Humos



Alarmas	
DESCRIPCIÓN	Cód. error
Intervención Termostato Seguridad AT1: señalización también en caso de Estufa Apagada: Bloqueo <i>AL E</i>	Er01
Intervención Presostato Seguridad AT2: señalización con Ventilador Combustión ON Bloqueo <i>AL E</i>	Er02
Apagado por Disminución Temperatura Humos Bloqueo <i>AL E</i>	Er03
Apagado por Exceso de Temperatura Humos Bloqueo <i>AL E</i>	Er05
Termostato Pellet abierto (retorno de llama en el brasero) Bloqueo <i>AL E</i>	Er06
Error Encoder: Falta del señal Encoder (en caso de P25=1 o 2) Bloqueo <i>AL E</i>	Er07
Error Encoder: Regulación Velocidad no lograda (en caso de P25=1 o 2) Bloqueo <i>AL E</i>	Er08
Fallo Encendido Bloqueo <i>AL E</i>	Er12
Hueco Alimentación Bloqueo <i>AL E</i>	Er15
Falta de Combustible Bloqueo <i>AL E</i>	Er18
Valores FECHA/HORA incorrectos a causa de ausencia prologada de alimentación de red Bloqueo <i>AL E</i>	Er11
Anomalía en el Control Sondas en fase de CheckUp	Sonda
La condición de BLOQUEO se elimina teniendo presionado prolongadamente el botón P1	

Menú Usuario (1)	
Encendido/Apagado	
<p>El encendido se activa presionado prolongadamente el botón P1. El inicio del encendido lo señala el Led L1 primero con luz intermitente luego luz fija. El estado de trabajo lo señala el Led L4 fijo. El estado de modulación lo señala el Led L4 intermitente. El apagado se activa presionado prolongadamente el botón P1. La fase de apagado la señala el Led L3 intermitente. El estado de apagado terminado=estado de APAGADO lo señala el Led L3 fijo.</p>	
Regulación de la Potencia de Trabajo	
<p>Apretar con un simple click el botón P2: el display D2 parpadea A través de sucesivos click del botón P2 se modifica la potencia según los valores a disposición. Ej: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - A (A= Combustión Automática) Después de 3 segundos el nuevo valor se memoriza y el display regresa a su normal visualización.</p>	
Regulación del Termostato de Trabajo	
<p>Apretar con un simple click el botón P3 o P4: el display D3 parpadea A través de sucesivos click del botón P3 / P4 se incrementa / disminuye el valor del termostato programado. Después de 3 segundos el nuevo valor se memoriza y el display regresa a su normal visualización.</p>	
Carga Manual Pellet	
<p>A través de la presión prolongada del botón P2 se activa el procedimiento de Carga manual del Pellet con activación en modalidad continua del Motor Cóclea. El display inferior visualiza LOAd, el display D1 el tiempo de carga transcurrido. Para interrumpir la carga apretar un botón cualquiera. La carga se interrumpe automáticamente después de 300 segundos.</p>	
Corrección Carga Pellet	
<p>Se activa presionado prolongadamente el botón P3. El display inferior visualiza PELL, en el display D1 el valor programado parpadea. A través de los botones P3 / P4 se incrementa / disminuye el valor que parpadea. Los valores programados están incluidos en el rango - 7 ÷ 7. El valor de fabrica es '0'. El valor se memoriza después de 3 segundos y el display regresa a la normal visualización.</p>	
Corrección Ventilador Combustión	
<p>Se activa presionado prolongadamente el botón P2. El Display inferior visualiza UEnt. El display D1 visualiza el valor programado que parpadea. A través de los botones P3 / P4 se incrementa / disminuye el valor. Los valores programados están incluidos en el rango - 7 ÷ 7. El valor de default es '0'. Después de 3 segundos el nuevo valor se memoriza y el display regresa a su normal visualización.</p>	
Visualizaciones	
<p>Se deslizan con el click sobre el botón P1 tA = Temperatura Ambiente tF = Temperatura Humos UF= Velocidad del Ventilador de Combustión (RPM/Volt) A 03= Código Producto</p>	

<p>Radiocontrol</p> <p>A través del botón 1 se activa el apagado - a través del botón 2 se activa el encendido A través de los botone 3/4 se aumenta/disminuye la Potencia de Combustión Cambio Código Sobre el Radiocontrol:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Abrir la batería moviendo hacia la derecha la tapa ○ Modificar la configuración de los dip-switch internos y cerrar <p>Sobre la Centralita:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconectar la alimentación • Dar nuevamentela alimentación, teniendo apretado la vez, el botón del radiocontrol por casi 5 segundos hasta que emita una señal acústica proveniente de la centralita que confirmará de haber adquirido el nuevo código. 	
<p>Menú Usuario (2)</p>	
<p>Apretando a la vez los botones P2 y P4 por 3 segundos se accede al Menú Usuario (2)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Para movernos entre las opciones del Menú apretar los botones P3 y P4 ▪ Para seleccionar apretar el botón P2 ▪ Para salir / regresar para atrás apretar el botón P1 	
<p>Crono Permite de Programar y Habilitar los encendidos /apagados del sistema</p>	<p>CrOn</p>
<p>Habilitación Permite de habilitar las programaciones digitadas Seleccionar <i>EnAb</i> Apretar el botón P2 para entrar Con los botones P3/P4 seleccionar On=Programación habilitada OFF=Programación deshabilitada Apretar el botón P2 para confirmar o P1 para salir</p>	<p>EnAb</p>
<p>Programación Permite de programar las 3 franjas horarias disponibles para cada día de la semana Seleccionar <i>PrOG</i> Apretar el botón P2 para entrar Con los botones P3/P4 se visualizan deslizando todas las programaciones horarias programadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ El display superior visualiza Horario de la programación ---- en el caso de franja deshabilitada ➤ El Display inferior visualiza: Día / Franja / Start/Stop ➤ Con el botón P1 apretado por un tiempo se Habilita / Deshabilita la franja seleccionada 	<p>PrOG</p> <p>--- -- 20.30 <small>FASCIA DISABILITATA ORARIO IMPOSTATO</small></p> <p><small>FASCIA STOP</small> 3. EU 3. EU <small>START GIORNO FASCIA GIORNO</small></p>
<p>PROGRAMACIÓN ALREDEDOR DE LA MEDIA NOCHE</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Programar el horario de On del día precedente al valor deseado: Ej: 20.30 ➤ Programar el horario de OFF del día precedente a: 23:59 ➤ Programar el horario de On del día sucesivo a 00:00 ➤ Programar el horario de OFF del día sucesivo al valor deseado: Ej: 6:30 <p>El sistema se encenderá a las horas 20:30 del martes y se apagará a las 6:30 del Miércoles</p>	<p>20.30</p> <p>3. EU</p> <p>6.30</p> <p>1. UE</p>
<p>Reloj</p>	<p>DATE</p>
<p>Permite programar día y horario corriente</p>	
<p>Radiocontrol</p>	<p>LELE</p>
<p>ON=Habilitado OFF= Deshabilitado</p>	

12. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES



ATENCIÓN

Apagar y dejar enfriar el aparato a temperatura ambiente antes de proceder con el mantenimiento. Esperar al menos una hora después del apagado del aparato.



ATENCIÓN

Utilizar siempre guantes de protección contra el calor para evitar posibles quemaduras de la piel.



ATENCIÓN

Desactivar el interruptor posterior poniéndolo en posición "O" (Fig.1) Sacar el enchufe de la toma de corriente.



ATENCIÓN

No desconectar el aparato de la toma de corriente o desactivar el interruptor en la posición "O" durante el funcionamiento de la estufa. Esta maniobra bloquea todos los motores del aparato y obstaculiza la evacuación de los humos presentes en el interior de la estufa.



ATENCIÓN

En caso de incendio del tubo de humos, desconectar el aparato de la red eléctrica, no abrir ningún compartimento del aparato y contacte con los bomberos.

13. MANTENIMIENTO A CARGO DEL CAT (CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO)



ATENCIÓN

El mantenimiento extraordinario debe llevarse a cabo sirviéndose de un técnico especializado y autorizado (CAT)



ATENCIÓN

Antes de cualquier tipo de intervención para el mantenimiento, sustitución reparación, limpieza etc. es indispensable aislar la estufa de las fuentes de energía (desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica).



Utilizar los dispositivos de seguridad (ej. guantes) cuando se efectúen operaciones de mantenimiento.

Efectuar esta operación con la estufa apagada y completamente fría.

14. OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE CADA TEMPORADA ANTES DEL ENCENDIDO A CARGO DEL CAT (centro asistencia autorizado)

- Limpieza general interna y externa.
- Limpieza esmerada de los tubos de intercambio.
- Limpieza esmerada y desincrustación del brasero y del relativo compartimento.
- Limpieza motores, verificación mecánica de las holguras y de las fijaciones.
- Limpieza canal de humo (sustitución de las guarniciones de los tubos) y del compartimento extracción de humos.
- Limpieza presostato, sustitución tubito de silicona.
- Control sondas
- Limpieza, inspección y desincrustación del compartimento de la resistencia de encendido, sustitución de la misma si es necesario.
- Inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación.
- Limpieza del depósito de pellet y controljunto con la cóclea - motor reductor.
- Verificación funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento por 10 minutos y apagado.
- Control de la parte eléctrica y de los componentes electrónicos.

15. PARA EL INSTALADOR

En referencia a la instalación del aparato, debe efectuarse por parte de personal cualificado y preparado, que conozca todos los puntos presentes en la normativa UNIEN14785-2006 y otras directrices relativas a la instalación.

16. CONDICIONES DE GARANTÍA Y PETICIÓN DE INTERVENCIÓN

- La garantía del aparato dura dos años, así como lo dispone la Norma Europea 1999/44/CE sobre la venta de bienes de consumo. El periodo se cuenta a partir de la fecha que aparece en el resguardo fiscal de compra o en la factura o en cualquier otro documento fiscal que compruebe la compra con fecha cierta.
- **La garantía Salvador Escoda. S.A cubre todo el territorio peninsular.**
- La garantía Salvador Escoda. S.A cubre todos los componentes (a exclusión de los vidrios y de los materiales de normal consumo) de los cuales el aparato está compuesto; incluye también todos los gastos de sustitución de los componentes que resulten defectuosos.
- **La garantía tiene validez si: si el comprador ha conservado el resguardo fiscal de compra u otro documento fiscal que comprueba la compra efectuada.** Tal documento es condición indispensable para obtener la intervención en garantía y debe exhibirse al técnico autorizado (SERVINSTANT Tel. 93 5153099) antes de efectuar la intervención sobre el aparato.
- **La garantía tiene validez si:** está en regla con las modalidades de pago pactadas en el momento de la compra y no sea moroso por cualquier motivo.
- **La garantía tiene validez si:** se comprueba que la irregularidad se debe a un defecto de fábrica y no a un uso erróneo, maltrato, falta o insuficiente mantenimiento del aparato.
- **La garantía se invalida si:** existe un mal funcionamiento generado por los tubos de humo no conformes o que no responden a las características dictadas por las normas en vigor o que no responden a aquellas del aparato.
- **La garantía se invalida si:** en la localidad de utilización del aparato existen factores ambientales anormales y/o existen daños causados por agentes atmosféricos, climáticos, químicos, electroquímicos.
- **La garantía se invalida si:** existen malos funcionamientos generados por la mala instalación, manipulación del aparato o uso no apropiado
- **La garantía se invalida si:** existen malos funcionamientos generados por el uso de combustible no conforme, cuales por ejemplo: uso de materiales de combustión diferentes de pellet de madera certificada i/o hueso de aceituna no apto para la estufa.
- **Nunca están en garantía** intervenciones de limpieza de los aparatos o intervenciones de mantenimiento ordinario.
- **No están en garantía los vidrios y los materiales de normal consumo.**
- **No están en garantía** averías accidentales causadas por caídas o daños debidos al transporte que no sean de nuestra responsabilidad. Asegurarse de la integridad del aparato antes de la instalación.

Salvador Escoda. S.A declina cualquier responsabilidad por eventuales daños que puedan directa o indirectamente ser causados por personas, cosas y animales, por falta de observación de todas las prescripciones indicadas en el presente folleto, instalación errada, manipulación del aparato, uso impropio, mal funcionamiento, impericia de uso, falta de observación de las leyes, de las normas y directrices vigentes. Salvador Escoda. S.A se reserva el derecho de modificar sin preaviso, las características y los datos de los aparatos presentados en esta publicación. Algunos particulares y accesorios ilustrados en este manual no son de serie, por lo tanto el precio se debe consultar. **Para la intervención en garantía sobre los aparatos BRU 70/100D de Salvador Escoda. S.A, contacte con el CAT SERVINSTANT Tel. 93 5153099.**



SALVADOR ESCODA S.A.

Oficinas y Central Ventas:
 Provença, 392 pl. 1 y 2 - 08025 Barcelona
 Tel. 93 446 27 80 - Fax 93 456 90 32



RED COMERCIAL ÁREA BARCELONA:

BARCELONA:

Rosselló, 430-432 bjs.
 08025 Barcelona
 Tel. 93 446 20 25
 Fax 93 446 21 91

BADALONA:

Industria 608-612
 08918 Badalona
 Tel. 93 460 75 56
 Fax 93 460 75 71

L'HOSPITALET:

Av. Mare de Déu de Bellvitge,
 246-252 - 08907 L'Hospitalet Ll.
 Tel. 93 377 16 75

BARBERÀ:

Marconi, 23
 08210 Barberà del Vallès
 Tel. 93 718 68 26

TERRASSA:

Pol. Can Petit. Av. del Vallès,
 724B. 08227 Terrassa
 Tel. 93 736 98 89

MATARÓ:

Carrasco i Formiguera, 29-35
 Pol. Ind. Pla d'en Boet. CP 08302
 Tel. 93 798 59 83

VILANOVA I LA GELTRÚ:

C/. Roser Dolcet, par. IP-01
 Pol. Sta. Magdalena. CP 08800
 Tel. 93 816 84 99

ALBACETE:

Pol. Campollano, D, p. 8-10
 02007 Albacete
 Tel. 967 19 21 79
 Fax 967 19 22 46

ALICANTE 1:

Av. Neptuno, 5
 03007 Alicante
 Tel. 96 511 23 42
 Fax 96 511 57 34

ALICANTE 2 - Pedreguer:

C/. Metal·lúrgia, Pol. Les Galgues
 03750 Pedreguer
 Tel. 96 645 67 55
 Fax 96 645 70 14

ALMERÍA:

Carrera Doctoral, 22
 04006 Almería
 Tel. 950 62 29 89
 Fax 950 62 30 09

ASTURIAS:

Benjamin Franklin, 371
 33211 Gijón
 Tel. 985 30 70 86
 Fax 985 30 71 04

BADAJOS:

Pol. El Nevero, C/.14, n. 13.12
 06006 Badajoz
 Tel. 924 27 58 27
 Fax 924 28 62 36

CÁDIZ 1 - Jerez:

Pol. El Portal, C/. Sudáfrica s/nº
 P. E. Mª Eugenia, 1. 11408 Jerez
 Tel. 956 35 37 85
 Fax 956 35 37 89

CÁDIZ 2 - Algeciras:

Av. Caetaria, par. 318
 11206 Algeciras
 Tel. 956 62 69 30
 Fax 956 62 69 41

CASTELLÓN:

Av. Enrique Gimeno, 24
 Pol. C. Transporte. CP 12006
 Tel. 96 147 90 75
 Fax 96 424 72 03

CATALUNYA NORD - Figueres:

C/. Europa, 2. Pol. Vilatenim
 17600 Figueres
 Tel. 972 67 19 25
 Fax 972 67 24 64

CIUDAD REAL:

Pol. Ctra. de Carrión, nave 110C
 Hnos Lumière. 13005 Ciudad Real
 Tel. 926 22 13 13
 Fax 926 25 42 04

CÓRDOBA:

Juan Bautista Escudero, 219 C
 Pol. Las Quemadas. CP 14014
 Tel. 957 32 27 30
 Fax 957 32 26 26

GIRONA:

Pol. Ind. Pla d'Abastaments
 C/. Falgàs, 11- 17005 Girona
 Tel. 972 40 64 65
 Fax 972 40 64 70

GRANADA:

Pol. Juncaril, C/. Lanjarón, 10
 18220 Albolote
 Tel. 958 49 10 50
 Fax 958 49 10 51

HUELVA:

Pol. Industrial La Paz
 parcela 71-B. 21007 Huelva
 Tel. 959 27 01 02
 Fax 959 23 73 53

JAÉN:

Pol. Olivares, Cazalilla, p. 53
 23009 Jaén
 Tel. 953 28 03 01
 Fax 953 28 03 46

LLEIDA:

Pol. Ind. Els Frares. Fase 3,
 par. 71 nave 5-6. 25190 Lleida
 Tel. 973 75 06 90
 Fax 973 75 06 95

LOGROÑO:

Pol. La Portalada II, pab. 4-5-6
 C/. Segador, 26. 26006 Logroño
 Tel. 94 158 69 08
 Fax 94 158 46 02

MADRID 1 - San Fernando:

Av. de Castilla, 26 naves 10-11
 28830 S. Fernando de Henares
 Tel. 91 675 12 29
 Fax 91 675 12 82

MADRID 2 - Centro:

Ronda de Segovia, 11
 28005 Madrid
 Tel. 91 469 14 52
 Fax 91 469 10 36

MADRID 3 - Fuenlabrada:

Fragua, 8 - Pol. Ind. Cantueña
 28944 Fuenlabrada
 Tel. 91 642 35 50
 Fax 91 642 35 55

MADRID 4 - Rivas-Vaciamadrid:

C/. Electrodo, 88
 28522 Rivas-Vaciamadrid
 Tel. 91 499 09 87
 Fax 91 499 09 44

MADRID 5 - Alcobendas:

Av. de Valdelaparra, 13
 28108 Alcobendas
 Tel. 91 661 25 72
 Fax 91 490 43 11

MÁLAGA:

C/. Brasília, 16 - Pol. El Viso
 29006 Málaga
 Tel. 952 04 04 08
 Fax 952 04 15 70

MURCIA 1 - San Ginés:

Pol. Oeste, Principal, p. 21/10
 30169 San Ginés
 Tel. 968 88 90 02
 Fax 968 88 90 41

MURCIA 2 - Cartagena:

Polígono Cabezo Beaza
 Luxemburgo I3. 30395 Cartagena
 Tel. 968 08 63 12
 Fax 968 08 63 13

PALMA DE MALLORCA:

C/. Gremi de Boneters, 15
 Pol. Son Castelló - CP 07009
 Tel. 971 43 27 62
 Fax 971 43 65 35

REUS:

Victor Català, 46
 43206 Reus (Tarragona)
 Tel. 977 32 85 68
 Fax 977 32 85 61

SEVILLA 1:

Joaquín S. de la Maza, PICA
 p. 170, m. 6-7-8. CP 41007
 Tel. 95 499 99 15
 Fax 95 499 99 16

SEVILLA 2 - Aljarafe:

PIBO, Av. Valencina p. 124-125
 41110 Bollullos de la Mitación
 Tel. 95 577 69 33
 Fax 95 577 69 35

SEVILLA 3 - Dos Hermanas:

Pol. Ctra. Isla, Río Viejo, R-20
 41703 Dos Hermanas
 Tel. 95 499 97 49
 Fax 95 499 99 14

TARRAGONA:

C/. del Ferro, 18-20
 Pol. Riu Clar. 43006 Tarragona
 Tel. 977 20 64 57
 Fax 977 20 64 58

VALENCIA 1:

Río Eresma, s/n.º
 46026 Valencia
 Tel. 96 147 90 75
 Fax 96 395 62 74

VALENCIA 2 - El Puig:

P. I. nº 7, C/. Brosquil, n. III-IV
 46540 El Puig
 Tel. 96 147 90 75
 Fax 96 147 31 56

VALENCIA 3 - Paterna:

P. E. Táctica, C/. Corretger,
 parcela 6. 46980 Paterna
 Tel. 96 147 90 75
 Fax 96 147 90 52

VALENCIA 4 - Gandía:

Pol. Alcodar, C/. Brosquil, 6
 46701 Gandía
 Tel. 96 147 90 75
 Fax 96 296 23 32

VALLADOLID:

Pol. S. Cristóbal, C/. Pirita, 41
 47012 Valladolid
 Tel. 983 21 94 52
 Fax 983 21 92 32

ZARAGOZA:

Polígono Argualas, nave 51
 50012 Zaragoza
 Tel. 976 35 67 00
 Fax 976 35 88 12